

Chantal CLAUDEL

Professeure à l'Université Paris Nanterre
Membre du Laboratoire MoDyCo (UMR 7114)

cclaudel@parisnanterre.fr

Adresse professionnelle

Département de Sciences du langage
Université Paris Nanterre
200, Avenue de la République
92001 Nanterre Cedex

Formation universitaire

2014 – Habilitation à diriger des recherches en Sciences du langage. Coordonnateur : Véronique Traverso (CNRS – ICAR - Université Lyon 2) – *L'apport de l'analyse de discours à la didactique des langues. Les genres en français et en japonais dans des perspectives unilingue et contrastive*

Qualifications : section 07 : Sciences du langage : linguistique et phonétique générales et section 15 : Langue et littérature japonaises

2002 – Doctorat (nouveau régime) en Sciences du langage, Université Paris 3, Sorbonne Nouvelle. Directrice de thèse : Sophie Moirand (Cediscor - Université Paris 3) – *Comparaison du genre interview de presse en français et en japonais : une approche énonciative et pragmatique à travers la notion translinguistique de figure*

1993 – Diplôme d'Études Approfondies en Didactologie des langues et des cultures, Université Paris 3

1990 – Maîtrise de français, langue étrangère, Université Paris 3

1989 – Licence de langue vivante étrangère de japonais, option langue et littérature, INALCO

1989 – Mention français, langue étrangère de la licence, Université Paris 3, Sorbonne Nouvelle

1988 – Diplôme Unilingue de Langue et Civilisation Orientale (DULCO) de japonais, INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales)

Emplois

- Depuis 2017 - Professeure, Département de Sciences du Langage, Université Paris Nanterre
- 2003-2017 - Maître de conférences, Département Communication/FLE, Université de Paris 8, Vincennes - Saint-Denis
- 2001-2003 - Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche (ATER), UFR de Didactique du français, langue étrangère, Université Paris 3-Sorbonne nouvelle
- Oct. 2000-juin 2001 - Chargée de cours à l'Université Paris 3 (École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (ESIT) et UFR Didactique du français, langue étrangère) et à l'Université Paris 6 (Département des Affaires Internationales) & Enseignante de français à la Mairie de Paris, Cours d'Adultes.
- Oct. 1999-juin 2000 - Chargée de cours à l'Université Paris 3 et à l'Université Paris 6
- Janv.-juin 1999 & Oct. 1999-juin 2000 - Enseignante, *Forum Accord*, 75009 Paris
- Nov. 1996-juin 1997 - Chargée de cours (français pour chercheurs étrangers), CNRS, Orsay
- Mars 1997-mai 1997 - Chargée de cours à l'Université Paris 3 (ESIT)

À l'étranger

- Sept. 1994-août 1996 - Enseignante au Département de français de l'Université de Phnom Penh, Cambodge
- Juillet 1990-juin 1992 - Enseignante à l'Institut Franco-Japonais de Tôkyô, Japon

Enseignements et formations

➤ Enseignements

Plus de dix ans d'expérience d'enseignement du français (FLE, FLM) au Japon (Institut français de Tokyo), en France (CAVILAM, CLEF (Cité Universitaire), Mairie de Paris, École Accord), au Cambodge (Département de français de l'Université de Phnom-Penh (1990-2001).

Près de vingt ans d'expérience d'enseignement en contexte universitaire en licence et en master de Sciences du langage (linguistique et didactique du français, langue étrangère).

Disciplines enseignées : Analyse de discours et didactique ; Méthodologie et ingénierie de la didactique des langues ; Méthodologie de la recherche ; Composante culturelle et interculturelle ; Évaluation en langue

- **Formations en Licence, Master, Doctorat assurées à l'étranger** – Interventions en méthodologie de la recherche, en culture et interculturel et en didactique du FLE (objectifs et évaluation) à l'U. Dunarea de Jos de Galati (Roumanie), Département de français (27-28 mars 2015) ; à l'U. de Sana'a (Yémen), Faculté de lettres, Département de français (25-29 octobre 2008) ; à l'U. de Kaboul (Afghanistan), Faculté des lettres et des langues, Département de français (12-22 août 2008) ; à la Katolicki Uniwersytet Lubelski (KUL), Institut de Philologie Romane, Lublin (Pologne) (10-14 décembre 2007) ; à l'U. de Tampere (Finlande) (3-19 septembre 2007) et à l'U. Abdelmalek Ekessaâdi Tanger/Tétouan (Maroc) (9-13 avril 2007)

- **Formations de professeurs de français assurées à l'étranger** – Formations de didactique, d'évaluation du français ou du FLE et de français à visée professionnelle auprès de professeurs de français des universités de Séoul et des provinces environnantes à l'U. Sungkyunkwan (Séoul, Corée 22-24 août 2012) ; auprès de professeurs de français de l'U. Mohammedia Hassan II de Casablanca (Marrakech, Maroc, 19-22 avril 2011) et des Universités Hassan II de Mohammedia, Mohamed V de Rabat et Ibn Tofaïl de Kénitra (Rabat, Maroc, 6-9 juillet 2010) ; auprès de professeurs de lycées de Ta'ez et d'Aden (Yémen, 13-20 avril 2009) ; de professeurs du primaire des collèges et des lycées, ainsi que des Instituts Français du Nord, de Tétouan et de Tanger (Maroc, 30 janvier au 3 février 2006) ; à l'Alliance Française de Dhaka (Bangladesh, 21-22 décembre 2005) ; à l'Institut Français de Iasi (Roumanie, 21-25 juin 2005) ; auprès des enseignants du secondaire de Kuala Lumpur (Malaisie, 25-28 avril 2005) et de Kuala Lumpur et Penang (Malaisie, 14-21 avril 2004)
- **Formations de professeurs de français assurées en France** – Stage d'hiver BELC (*Bureau d'Études pour les Langues et les Cultures*), CIEP (*Centre Internationale d'Études Pédagogiques*) (19 et 26 février 2007 et 28 février et 1^{er} mars 2013) et **formations de professeurs de japonais** – *Maison de la Culture du Japon* à Paris (11 février 2012)

Encadrement

- Direction de 4 thèses : Diana Martinez, *L'enseignement de la culture en classe de FLE : étude de cas de deux contextes d'enseignement, la France et le Mexique* (U. Sorbonne nouvelle) ; Lei Wai, *Étude des représentations des mouvements sociaux dans des discours médiatiques français et chinois* (U. Sorbonne nouvelle) ; en co-direction avec Jean Bazantay (Inalco) Chiara Manno, *Les régulateurs discursifs en français et en japonais : une étude comparative* (Bénéficiaire d'un contrat doctoral – U. Paris Nanterre) ; Renaud Plaisant, *Didactique de la révision des écrits académiques* (U. Paris Nanterre)
- Participation à 5 jurys de thèse : Mélanie Buchart (U. Paris 8, 2013) ; Daniela Nienkötter Sardá (U. Paris Descartes, 2015 - Rapporteur) ; Bénédicte Munier Opitz (U. Paris Descartes, 2016 - Rapporteur) ; Concetta Di Sano (U. Lumière Lyon 2, 2016 - Rapporteur) ; Eunja Lee (U. Lumière Lyon 2, 2017 - Rapporteur)
- 33 mémoires de master 1 / 38 mémoires de master 2 (mémoires recherche ou professionnels)

Thèmes de recherche

- Analyse du discours (contrastive)
- Didactique des langues et des cultures (français / japonais) - Méthodologie de l'enseignement
- Français sur Objectifs Universitaires
- Politesse linguistique
- Description de corpus comparatifs en français et en japonais (interviews de presse, messages électroniques, sous-titrages de films, etc.)

Séjours de recherche et congé pour recherche

- | | |
|------------------------------------|--|
| Mars 2012-juin 2012 (un semestre) | - Bénéficiaire d'un congé pour recherche au titre du CNU, 7 ^{ème} section |
| Septembre 1997-août 1998 (12 mois) | - Bénéficiaire d'une bourse de recherche de l'Université Waseda (Tokyo) dans le cadre d'un échange inter-universitaire avec les Universités de Paris |
| Avril 1991-mars 1992 (12 mois) | - Accueillie dans le cadre d'un échange inter-universitaire entre l'Institut National des Langues Orientales (Inalco) et l'Université Rikkyô (Tokyo) |

Publications et communications

- 1 ouvrage et 46 articles publiés ou sous presse (23 articles de revues, 16 chapitres d'ouvrages, 6 actes de colloques, 1 notice de dictionnaire). 3 publications professionnelles (Formations CNED-CIEP ; *L'écrit universitaire en pratique* (3^e éd. 2017))
- Plus d'une cinquantaine de présentations dans des colloques internationaux et des journées d'études dont neuf comme conférencière invitée (dont 1^{ère} *Rencontre brésilo-franco-russe en analyse des discours*, Universidade de São Paulo et CLESTHIA-CEDISCOR, U. Sorbonne nouvelle en 2017 ; *Politeness across Languages and Cultures*, U. d'Helsinki en 2016 ; *Analyse du discours et didactique des/en langues*, U. Bordeaux Montaigne en 2016)
- **Publications récentes et à paraître**
A paraître « Comparer des genres de discours en français et en japonais : questionnements théoriques et méthodologiques », dans *Les Carnets du Cediscor, Analyse des discours et comparaison : enjeux théoriques, méthodologiques et empiriques*
A paraître (avec M. Doury) : « Les arbres argumentatifs comme support à l'enseignement de l'argumentation en FLE ? », *Les Mélanges CRAPEL*
2018 (avec M. Doury): "Argumentationsdidaktik im Französischen als Fremdsprache", *Argumentieren im Sprachunterricht*, Abdel-Hafiez Massud (Hrsg.), 103-130.
2018 « L'apport des approches discursives en formation à la didactique des langues », *Expertise au service des acteurs du français dans le monde, Mélanges pour les 50 ans du BELC*, 109-117.

- 2017 « La place de l'analyse de discours en didactique du FLE », *Les Carnets du Cediscor*, n°13, 19-32.
- 2017 (avec I. Konuma) : « Nommer l'enfant dans "La Charte des droits de l'enfant" en japonais », in Jullion, C., Tréguer-Felten, G. et Tremblay C. (éds.), *Lingue Culture Mediazioni/Languages Cultures Mediation, L'enfant et ses droits, "La convention internationale des droits de l'enfant" à travers les langues et les cultures*
- 2016 (avec V. Laurens) : « Le genre discursif comme objet d'enseignement en didactique du français », in *5^{ème} Congrès Mondial de Linguistique Française*, 4-8 juillet 2016, Université François Rabelais, Tours, 1-14. (14 p.)
- 2015 « Apologies and thanks in french and japanese personal emails: a comparison of politeness practices », *Russia Journal of Linguistics, Special Issue: Intercultural Communication: Theory and Practice*, vol. 23, n° 4, 127-145.
- 2015 (avec C. Carlo) : « Procédés discursifs saillants dans les cours magistraux et stratégies d'enseignement en français en contexte universitaire » Journée d'étude : *Cours magistraux et environnements numériques : stratégies des enseignants, stratégies des étudiants*, organisée par ADIS-Langues-ICAR, Université Lyon 2, le 17 octobre 2014 (12 p.)

Responsabilité et implication dans des projets de recherche

- 2001-2004 - *Les discours oraux non-médiatiques*, avec Marianne Doury (CNRS) et Sophie Moirand (Université Paris 3)
- 2002-2004 - *Les mutations des discours ordinaires* – "Sciences et Médias" - Cediscor-SYLED (Centre de recherches sur les discours ordinaires et spécialisés / Systèmes linguistiques, énonciation et discursivité)
- 2007-2017 - Responsable de l'axe de recherche : *Comparaison langue/culture dans des perspectives discursives*. Clesthia - Langage, systèmes, discours - EA 7345 - Cediscor-Syled (Université Paris 3 Sorbonne nouvelle) – Co-éditrice, avec P. von Münchow, M. Pordeus, F. Pugnieri-Saavedra et G. Tréguer-Felten, de l'ouvrage paru en 2013 : *Cultures, discours, langues, Nouveaux abordages*, Limoges, Editions Lambert-Lucas
- 2014-2018 - *Structures et évolutions de la langue japonaise* - Centre d'Études Japonaises (CEJ – EA 1441 - Inalco)
- 2018-2019 - *Les arbres argumentatifs dans la formation à l'argumentation à l'université : sensibiliser les nouveaux entrants et former de futurs formateurs* avec Marianne Doury (Université Paris Descartes) - AMI - Appel à Manifestation d'Intérêt sur les *Formats pédagogiques innovants avec le numérique à l'université Paris Lumières* – Université Paris Lumières

Tâches éditoriales

- Membre du comité de publication des *Carnets du Cediscor*, Presses de la Sorbonne nouvelle (depuis 2008)
- Membre du comité de lecture du *Français aujourd'hui* (depuis 2011)
- Membre du comité scientifique des *Mélanges CRAPEL* (depuis 2015)
- Évaluation d'articles pour une quinzaine de revues ou d'actes de colloques tels que les *Cahiers de praxématique ; les actes du CMLF ; Les Cahiers de l'ACEDLE ; Japon Pluriel ; Itinéraires, littérature, textes, cultures ; CogniTextes, Revue de l'Association Française de Linguistique Cognitive*
- Membre du comité scientifique d'une quinzaine de colloques internationaux

Responsabilités collectives

- **Responsable de diplômes ou d'options**
Responsable du Master FLE - Université Paris Nanterre (depuis 2017) ; Co-responsable du Master de Didactique des Langues Étrangères - Université Paris 8 (2011-2017) ; Responsable de l'option « Didactique des langues et des cultures » du Master MEEF – ESPÉ Créteil (2011-2017)
- **Direction d'un service commun de l'université**
Directrice adjointe, puis directrice du SUFICE (*Service de Formation Initiale et Continue pour les métiers de l'Enseignement*), U. Paris 8 (2007-2011)
- **Jury**
CAPES externe de Lettres - Option *Français Langue Étrangère et Français Langue Seconde* (2018) ; VAE (U. Paris 8, 2010-2012 ; U. Paris Nanterre 2018) ; Certification de professeur des écoles - Académie de Créteil (2008, 2009, 2010) ; Bac général – S (2005)
- **Membre de commissions de spécialistes ou de comités de sélections**
U. d'Angers (2004-2008) ; U. Paris 8 (2007-2016) ; U. Blaise Pascal, Clermont-Ferrand (2009) ; U. Paris Descartes (2009, 2011, 2018) ; INaLCO (2013-2014 ; 2018-2019) ; U. de Lorraine (2018-2019) ; U. Paris-Nanterre (2018-2019) ; U. Paris Sorbonne (2019)
- **Responsable ou co-responsable de panels**
AFLS (*Association for French Language Studies*) 2006 ; 8^e colloque de la SFEJ (*Société Française des Études Japonaises*) 2008 ; IprA (*International Pragmatics Association*) 2009
- **Société savante : Société Française des Études Japonaises (SFEJ)**
Responsable du bulletin (2005-2006) ; Secrétaire adjointe (2005-2006) ; Secrétaire générale (2006-2009) ; Membre du conseil (2010)